

CONVÈNI DE COLLABORACION ENTRE ETH CONSELH GENERAU D'ARAN E ER AJUNTAMENT DE NAUT ARAN ENTATH FINANÇAMENT DES CAMINS, SENDÈRS E PISTES FORESTAUS DETH TÈRME MUNICIPAU DETH NAUT ARAN.

Vielha, 4 de junh de 2018

AMASSADI

AJUNTAMENT DE NAUT ARAN
Oficina:
Data: 05/06/2018 07:30:00
Registre: 2018 / 1916
Exp: 2018/899 (1374)
AJ Registre General d'Entrada

D'un biais, eth Magnific senhor Carlos Barrera Sánchez, sindic d'Aran, damb DNI num. 37641995-B, en vertut deth nomentament amiat ena session plenària de 15 de junh de 2015, deriven es sues facultats der article 29.2 dera Lei 1/2015, de 5 de hereuèr, deth Regim Especiau dera Val d'Aran, e facultat entad aguest acte en concrèt mejançant acòrd deth Conselh de Govèrn de 7 de mai de 2018, actue en nòm e representacion deth Conselh Generau d'Aran, damb demorança en Çò de Saforcada, s/n, de Vielha e CIF P-7500011-G.

E der aute, eth Plan Illustre senhor César Ruiz-Canela Nieto, damb DNI num. 41096405-M, baile der Ajuntament de Naut Aran, en vertut deth nomentament amiat ena session plenària de 13 de juny de 2015, deriven es sues facultats der article 83 del Text Refos de la Llei Municipal de Regim Local de Catalunya, e facultat entad aguest acte en concrèt mejançant acòrd dera Junta de Govèrn de 31 de mai de 2018, actue en nòm e representacion der Ajuntament de Naut Aran, damb demorança en carrèr Balmes, 2, de Salardú (Naut Aran), e CIF P-2523300-H.

Es parts se reconeishen mutuaument era capacitat e competència entad aguest Convèni, e

EXPÒSEN

Prumèr.- Qu'eth Conselh Generau d'Aran, coma organ de Govèrn d'Aran, a signats convèniments de collaboracion entath condicionament deth Camin Reiau, es cabanes, coms, camins forestaus plaçadi enes Montes d'Utilitat Publica dera pertinença de totes es entitats que conformen eth municipi deth Naut Aran.

Dusau.- Qu'eth Conselh Generau d'Aran a realizat pendent es ans 1998-2017 es actuacions de besonh, en collaboracion damb er Ajuntament de Naut Aran, entara conservacion e manteniment des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran.

Tresau.- Qu'entà poder actuar d'ua forma mès efisenta e rapida ath dauant de possibles besonhs, er Ajuntament de Naut Aran a sollicitat ath Conselh Generau er establiment d'ua linha de collaboracion que permete era realizacion des accions de conservacion e manteniment des des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran de forma dirècta per part der Ajuntament, damb ua collaboracion economica anuau per part deth Conselh Generau.

Quatau.- Qu'eth Conselh Generau d'Aran, en favor der interès generau e des vesins deth Naut Aran, cre de besonh establir aguest mecanisme de collaboracion entara conservacion e manteniment des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran.

Per tot açò, andues parts, de comun acòrd e en tot reconeisher-se plea capacitat entad aguest acte, soscriuen aguest Convèni, e

ACÒRDEN

Prumèr. - *Objècte*

Eth Conselh Generau d'Aran collaborarà damb er Ajuntament de Naut Aran en finançament dera conservacion e manteniment des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran cossent damb era clausula següenta.

Dusau.- *Aportacion economica*

Eth Conselh Generau d'Aran se compromet a finançar era conservacion e manteniment des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran, d'acòrd damb es apartats següents:

1. Eth Conselh Generau d'Aran aportarà eth 50% dera quantitat justificada per Ajuntament de Naut Aran entara conservacion e manteniment des pistes forestaus deth sòn tèrme municipau, enquia un maxim de vint-e-cinc mil euros (25.000,00 €) anuaus, damb cargue ara aplicacion pressupostària **01.454.462.00** deth Conselh Generau d'Aran entar exercici 2018.
2. Eth Conselh Generau d'Aran aportarà eth 50% dera quantitat justificada per Ajuntament de Naut Aran entara conservacion e manteniment des camins e sendèrs deth sòn tèrme municipau, enquia un maxim de vint mil euros (20.000,00 €) anuaus, damb cargue ara aplicacion pressupostària **01.454.462.00** deth Conselh Generau d'Aran entar exercici 2018.

Tresau.- *Justificacion*

Er Ajuntament de Naut Aran aurà de justificar, abans deth 31 de deseme de 2018, dauant deth Conselh Generau d'Aran, era realizacion dera actuacion en tot presentar era documentacion següenta:

1. Aportacion de factures o documents acreditatius de despenes dera actuacion subvencionada.
2. Certificacion der expedient administratiu de contractacion e deth finançament consolidat dera actuacion subvencionada.
3. Certificacion des servicis tecnicos der Ajuntament de Naut Aran conforme es actuacions s'an amiat a tèrme e certificacion der organ competent conforme es òbres realizades se corresponen damb er objècte deth convèni.
4. Documents acreditatius dera publicitat deth Conselh Generau d'Aran coma entitat collaboradora en projècte subvencionat.
5. Pagament des factures corresponentes ara actuacion executada.

Er Ajuntament de Naut Aran autorize damb aguest Convèni ath Conselh Generau d'Aran, a sollicitar dera AEAT e dera Tresoreria dera Seguretat Sociau es donades relatives ath compliment des requisits establidi entà obtier, percèber e mantier era subvencion autrejada peth Conselh Generau d'Aran entà finançar es activitats qu'amie a tèrme.

Cincau.- Vigéncia

Era vigéncia d'aguest convèni s'establís des dera data dera sua signatura enquiara sua corrècta justificacion, qu'aurà d'èster abans deth 31 de deseme de 2018.

Siesau.- Natura

Eth present Convèni de collaboracion entre eth Conselh Generau d'Aran e er Ajuntament de Naut Aran a natura administrativa, e se regís ena sua interpretacion e desvolopament per ordenament juridic administratiu, damb expressa sosmission des parts ara Jurisdiccion Contenciosa Administrativa.

Setau. - Transparéncia

Es entitats signatàries d'aguest Convèni s'obliguen a dar compliment ara Lei 19/2014, de 29 de deseme, de transparéncia, accés ara informacion publica e bon govèrn enes tèrmes en qué les sigue aplicable.

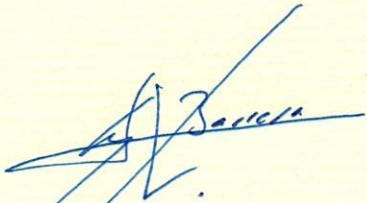
Ueitalu.- Interpretacion e causes de resolucion


En cas que quinsevolha des parts, dauant d'ua circumstància non prevista, considerèsse de besonh introdusir bèra modificacion en aquerò que s'a convengut, ac meterà en coneishement immediat dera auta part entà establir de mutuau acòrd era solucion més avienta.

Seràn causes de rescission auançada d'aguest convèni es següentes:

- Era impossibilitat subervenguda, legau o materiau, de dar compliment as sues clausules per quinsevolha des parts.
- Er incompliment per quinsevolha des parts, des compromisi aqueridi en convèni, sense causa de justificacion, exceptat des causes de fòrça major.
- Per mutuau acòrd des parts signantes que s'expressarà per escrit.

E, en pròva de conformitat, andues parts signen aguest Convèni per exemplar duplicat, en lòc e data remercadí ena entèsta.


Carlos Barrera Sánchez
Síndic d'Aran
Conselh Generau d'Aran


Cesar Ruiz-Canela Nieto
Baile
Ajuntament de Naut Aran

■ Nòta de premsa ■

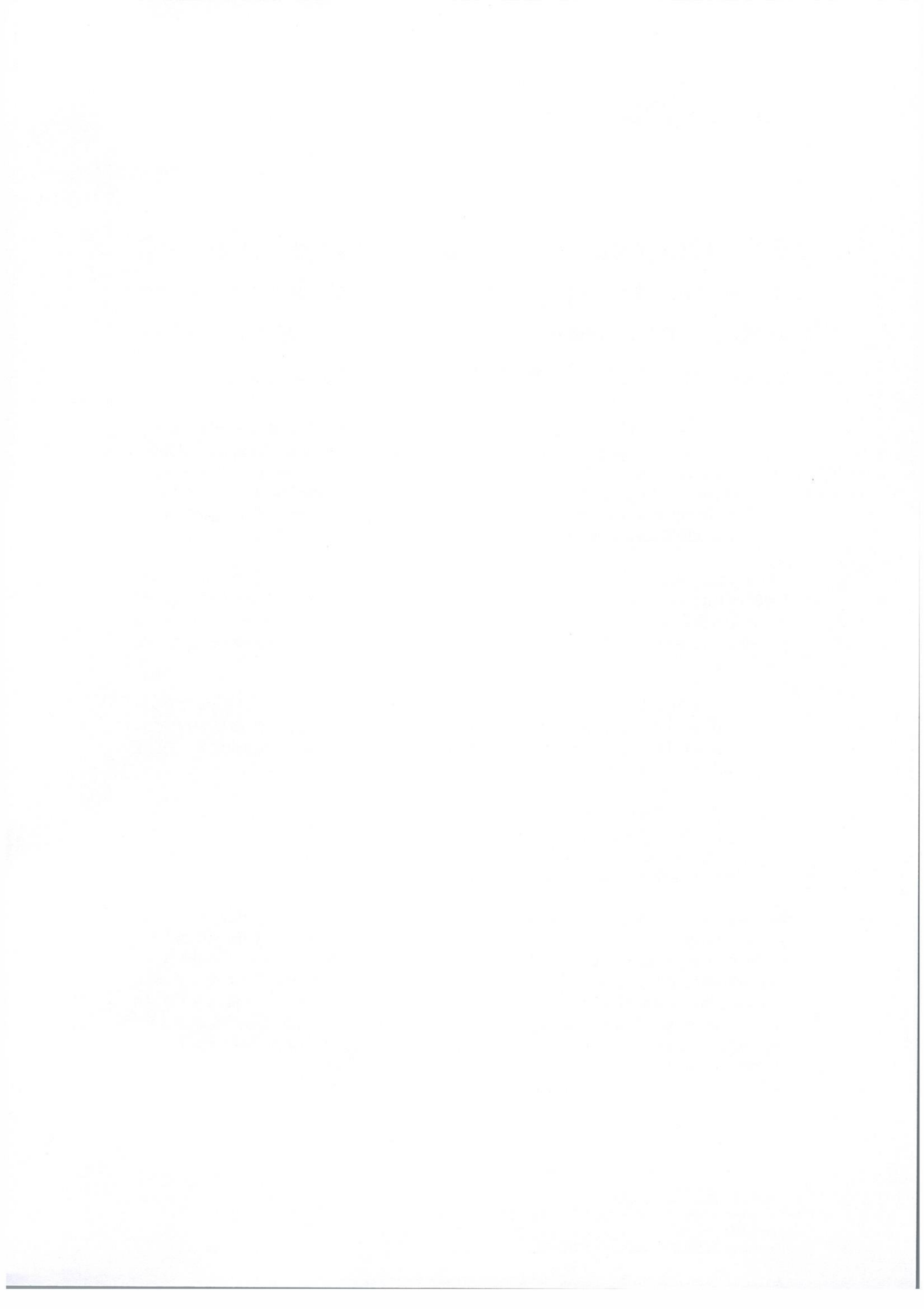
Eth Conselh Generau d'Aran aportarà 45.000€ ar Ajuntament deth Naut Aran entara conservacion e manteniment des camins, sendèrs e pistes forestaus

Eth Conselh Generau d'Aran a signat un convèni de collaboracion damb er Ajuntament deth Naut Aran a on eth Govèrn d'Aran aportarà eth 50% dera quantitat justificada per Ajuntament de Naut Aran entara conservacion e manteniment des pistes forestaus, camins e sendèrs deth sòn tèrme municipau, enquia un maxim de 45.000 € anuaus.

Eth sindic d'Aran, **Carlos Barrera**, e eth baile der Ajuntament deth Naut Aran, **César Ruiz-Canela**, an signat un convèni a on eth Conselh Generau d'Aran se compromet a finançar era conservacion e manteniment des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran, d'acòrd damb es apartats següents:

1. Eth Conselh Generau d'Aran aportarà eth 50% dera quantitat justificada per Ajuntament de Naut Aran entara conservacion e manteniment des pistes forestaus deth sòn tèrme municipau, enquia un maxim 25.000 € anuaus entar exercici 2018.
2. Eth Conselh Generau d'Aran aportarà eth 50% dera quantitat justificada per Ajuntament de Naut Aran entara conservacion e manteniment des camins e sendèrs deth sòn tèrme municipau, enquia un maxim 20.000 € anuaus entar exercici 2018.

César Ruiz-Canela, baile der Ajuntament deth Naut Aran, a manifestat: **“Entà poder actuar d'ua forma mès efisenta e rapida ath dauant de possibles besonhs, er Ajuntament de Naut Aran sollicitèc ath Conselh Generau er establiment d'ua linha de collaboracion que permete era realizacion des accions de conservacion e manteniment des des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran de forma dirècta per part der Ajuntament, damb ua collaboracion economica anuau per part deth Conselh Generau”**.



Eth Conselh Generau d'Aran, coma organ de Govèrn d'Aran, a signats convènis de colaboracion entath condicionament deth Camin Reiau, es cabanes, coms, camins forestaus plaçadi enes Montes d'Utilitat Publica dera pertinença de totes es entitats que conformen eth municipi deth Naut Aran.

En paraules deth sindic d'Aran, **Carlos Barrera**: **“Eth Conselh Generau d'Aran a realizat pendent es ans 1998–2017 es actuacions de besonh, en colaboracion damb er Ajuntament de Naut Aran, entara conservacion e manteniment des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran”.**

Barrera a hijut: “En favor der interès generau e des vesins deth Naut Aran, ei de besonh establir aquest mecanisme de colaboracion entara conservacion e manteniment des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran”.

Vielha, 30 de junhsèga de 2018

